
AILA News

Association Internationale de Linguistique Appliquée

No. 4 (New Series)

April 2000

The twice yearly newsletter of the
International Association of Applied
Linguistics (AILA). Editors: Richard
Baldauf, Stuart Campbell, Peter White

Opinion

Ever since when at Jyvaskyla 1992 one of our colleagues pointed out that it would cost a month's salary to have her article checked for its English to get it considered by an international journal, I have been haunted by the inequality of existence in applied linguistics. I think it's time for some vigorous and productive debate about issues of inaccessibility, access to resources, disparities in distribution of information among the world community of applied linguistics, and enhancing a mutuality of research, publication and teaching. I am not talking about applied linguists sans frontieres, but I am talking about shifting the balance, mutuality of exchange of information and striving to diffuse the centres of academic influence, to our mutual benefit.

Who could share their expertise? Who could profit from the expertise of others they are not able presently to contact? I'd give up a couple of weeks of my time to work on these issues, wouldn't you?

These seem useful challenges for 2000 and beyond. I urge affiliates to consider these issues and to come to the next International Committee meeting in Paris, through their representatives, ready to debate the issues and the practical outcomes. For praxis and practicality is what is needed. Time will be made available for the debate. The agenda is action sans frontieres.

Chris Candlin, *President, AILA*

The challenge that Chris presents is an important one for us all to consider, perhaps particularly for applied linguists – if we can't make progress on this issue, then who can?

It is not a new issue that Chris raises and other associations and journals have tried a

number of things to take language more fully into account in their work and publications. Some journals have appointed language editors (primarily to help their scholars with publishing in English) and the use of multilingual abstracts can help to make scholars work more accessible. There is a literature on the problem and expertise within AILA, e.g. Ulrich Ammon has written about it in general and from the perspective of German.

While such 'official' reactions are useful, I take it that Chris' appeal is to look at this at a more personal level -- individual to individual -- via AILA. Unfortunately, at least in Australia, editorial work, reviews and other essential contributions to the profession are not considered scholarship and so do not receive government funded support. The mutuality therefore must come from us as individuals, as a community of applied linguistic scholars.

For our part, the *AILA News* has tried to encourage material in languages other than English. However, as we print material with only minor editorial changes -- pretty much as we receive it, we need it to be in an acceptable state for publication. We'd welcome 'language-based' correspondents to help with the *News*.

Dick Baldauf, *Editor and Member at Large*

IN THIS ISSUE ...

- Opinion – p.1
- Notes from the Secretary General – p.2
- Getting to Know Your EB Members – p.2
 - Anna Mauranen – p.2
 - Andrew D. Cohen – p.3
 - Kees de Bot – p. 3
 - Ulrike H. Meinhof – p.4
 - Chris Candlin - p.5
 - Richard B. Baldauf, Jr. – p. 5
- Association/Affiliate News – p. 5
 - ALAB – Brazilian – p.5
 - ALAK – Korean – p.6
 - ACLA.CAAL – Canada – p.6
 - AAAL – American – p.6
 - MAAL – Moscow – P.7
 - BAAL – British – p.7
- Scientific Commission News – p.8
 - Learner Autonomy – p.8
- Feature Article – p.8
- Conferences of Interest – p.8
 - COFDELA, France – p.8
 - SPANISH SL, Havana, Cuba – p. 8
 - LSP - Porta Scientiae, Finland – p. 9
 - Professional Discourse, H Kong – p.9
 - Language Disorders, Singapore – p.10
 - Language in the mind? S'pore – p. 10
- Conference Index – p.11

**NOTES FROM ANDREW COHEN,
SECRETARY-GENERAL**

1. The Secretariat of AILA is in new quarters at 335 Nolte Center, near my office (331E). The part-time staff person, graduate student Anne Fretheim is busily contacting as many folks as she can from the AILA regular affiliates to update information. She is also contacting the listed representative for the associate affiliates, as well as those colleagues listed as individual affiliates to see which of them wish to continue as dues paying affiliates of AILA.

2. The Secretariat is doing its utmost to keep the AILA Directory updated. Getting telephone numbers, faxes, and e-mails for people on AILA lists is sometimes a daunting task. Please notify the Secretary-General (and the *AILA News*) of changes in contact details.

3. The Secretariat is supporting AFLA (our French Affiliate) in getting out the word about the Paris meetings in July -- both the symposium preceding the EB/IC business meetings and the meetings themselves.

4. The Secretariat has achieved closure on the venue for the AILA EB/IC meetings in the summer of 2001. Our hosts will be the Canadian Association of Applied Linguistics (CAAL/ACLA) and the site will be Quebec. The contact person is: Prof. Stephen Carey, Dept. of Language Education, Faculty of Edn, Uni of British Columbia, Vancouver, V6T-125 Canada. E-mail: <stephen.carey@ubc.ca>. Tel: 604-822-6954, Fax: 604-689-7310, CAAL/ACLA has also expressed interested in bidding for the AILA 2008 World Congress.

GETTING TO KNOW YOUR EXECUTIVE BOARD MEMBERS

The Executive Board (EB) is elected every three years at the pre-Congress sessions. They meet yearly, this year at AFLA in Paris from 7-9 July, and work hard on behalf of members between Congresses behind the scenes on a variety of issues related to applied linguistics.

To help you to get to know your EB members better, the *News* is presenting a brief summary of some of their research interests in this issue and coming issues. We hope this will complement the material from the Associations and the Scientific Commissions to provide a more complete picture of the work being conducted by your organisation.

Anna Mauranen, Member at large.

[Professor, Department of English, University of Tampere, P.O. Box 607, Fin-33101 Tampere, Finland Anna.Mauranen@uta.fi]

My most substantial currently ongoing research project is entitled "Translation Universals and Translated Finnish", in which I am the project director. The research is focussed around a common database of Finnish texts translated from various source languages, and comparable texts written originally in Finnish. The data is in computer-readable form, and currently running at over 7 million words. The main aim of the project is to test various hypotheses that on more sporadic evidence and often anecdotal basis have been put forth as "universals of translation", i.e. linguistic features which characterise translated texts independently of the particular language pair involved. The project is fairly large; four doctoral students are working on the data full time, and in addition to myself three other established scholars use it, and two project assistants are mainly occupied with gathering and preparing the data. Each of us have our specific areas of investigation, and preliminary results show promise in questioning a number of established ideas concerning the nature of translated language. A few of us will be reporting findings at a congress on methodology in Translation Studies at UMIST in April.

A second project, recently finished, was also to do with translation. This was part of a European project called SPIRIT, funded by the MLIS programme in European Union. The role that I had with my research officer Riitta Jaaskelainen was to explore how and to what extent translators in companies used electronic translation aids, and to introduce them to the use of electronic corpora and concordancing programs. It turned out that most translators used surprisingly few electronic tools apart from wordprocessing programs; the most frequently used were the Internet and electronic dictionaries. Since many were interested in learning more, we selected a group with similar interests, compiled a special corpus to suit their needs, and taught them to use a concordancer and a general language corpus as well. The translators used these tools in their normal work for some weeks, and then reported back. The results were encouraging: the translators had found the new tools useful in their work, and gave many useful ideas of how the tools might be developed further to suit their particular needs.

The third research project I am currently very much involved in is another corpus project, carried out in the English Language

Institute at the University of Michigan. My role in the project is only that of an external consultant, but I am using the data for much of my own current research. The Michigan Corpus of Academic Spoken English (MICASE) consists of spoken academic discourse, recorded and transcribed at Michigan, and is under compilation, standing now at about 700,000 words. The linguistic phenomena I have been working with recently have been reflexive discourse, hedges, and evaluative expressions. I have been reporting on the findings in some conferences already and will be doing so on several occasions in the near future, for example at the IprA congress in Budapest, and the ESSE Congress in Helsinki.

Andrew D. Cohen, AILA Secretary General
[Dept of English Sec Lang, 331E Nolte Ctr, U of Minn, 315 Pillsbury Drive SE, Mnpls, MN 55455 Fax 612-624-4579, Tel 612-624-3806]
<http://carla.acad.umn.edu/profiles/Cohen-profile.html> adcohen@tc.umn.edu

I recently completed a study with a colleague from the University of Miami, Amanda Brooks-Carson. They presented preliminary results at the AILA Congress in Tokyo. The study, entitled *Research on Direct vs. Translated Writing Processes: Implications for Assessment*, explored an alternative approach to short essay writing on language assessment tasks. Thirty-nine intermediate learners of French performed two essay writing tasks: writing directly into French as well as writing in L1 and then translating into French. Two-thirds of the students did better on the direct writing task across all rating scales; one-third, better on the translated task. While raters found no significant differences in the grammatical scales across the two types of writing, differences did emerge in the scales for expression, transitions, and clauses. Retrospective verbal report data from the students indicated that they were often thinking through English when writing in French, suggesting that the writing tasks were not necessarily distinct in nature. Since the study was intended to simulate writing situations that students encounter in typical classroom assessments, the findings suggest that direct writing may be the most effective choice for some learners when under time pressure. The study will appear in the *Modern Language Journal* (Vol. 85, 2001).

Cohen is currently working on a research study which will involve collecting data at a summer language immersion program in northern Minnesota. Data will be collected from their Russian camp or 'village,' their French wilderness program, and their German

village. The following research questions will be investigated: 1. How might the target language use patterns of counselors and villagers at an intensive language village be characterized? The concern is to identify ways in which these relationships may inform current approaches to content-based instruction in school classrooms (e.g., by suggesting ways of handling language material more indirectly). 2. To what extent can unstaged, spontaneous language that villagers speak with other villagers and with counselors provide insights into language acquisition in a village environment? 3. What factors may lead to successful acquisition of language structures explicitly taught within the communicative context of an immersion village? This question focuses specifically on one way of teaching (or helping villagers learn) grammatical forms or language functions as used within the 4-week high school credit program.

Cohen is also engaged in a study abroad project. The goal of this initiative has been to create user-friendly materials designed to support culture learning and language strategy use among study abroad students. The set of manuals in development include: 1) a self-study manual for study abroad students (for pre-departure use, during overseas experience and after re-entry), 2) an advisors' manual for study abroad advisors (for pre-departure orientation and for on-site counseling), and 3) a teacher training manual for language instructors who prepare students for study abroad. The manuals have been completed in draft versions and are being circulated for feedback. The intention is to have them in circulation by this summer.

Kees de Bot, Scientific Commissions Coordinator

Kees de Bot's research interests are somewhat unfocussed, but over the last few years three themes have emerged: language attrition, language policy and the psycholinguistics of bilingualism. Here's a short description of these three themes:

- Language attrition. We have looked at French as a foreign language in the Netherlands for many years. Research with Bert Weltens and Marjon Grendel has shown that in fact knowledge of French is remarkably stable, even though subjects will claim to have lost most of their skills. In a series of experiments we have not been able to show that there really is foreign language attrition in our country. We had to take the experiment to the US for a replication in collaboration with Barbara Freed (CMU) to find attrition. What constitutes the real difference between

the Netherlands and the US explaining the difference in the findings is not really clear, it probably has to do with language contact and attitudes. We also looked (with Saskia Stoessel, Tufts U) at foreign language attrition with people who learnt that foreign language in their youth and never used it since. When tested 30 years later, quite some knowledge appeared to be accessible, much to the surprise of the subjects themselves. In this research we used the 'savings'-paradigm which aims at assessing residual knowledge of lexical items not detected by normal testing procedures. The savings-paradigm is based on a relearning advantage of 'old' words (once learnt but forgotten) over 'new' words (never learnt). In a recent series of experiments we used the same paradigm to show that also words that are learnt in foreign language class setting and that seemed to be forgotten, are still there, which suggests that such residual knowledge can be used to relearn a language more quickly.

- Language policy. Like in many other countries, English is growing rapidly in the Netherlands as a language of science, education and commerce. We are involved in several cross-national projects on the use of English and attitudes towards the national language and English. With Margie Berns we are looking at English in the European setting, and in particular at attitudes towards English, language contact and language proficiency in adolescents in various European countries. In a project with Elana Shohamy, Smadar Donitsa-Schmidt (U Tel Aviv) and Kari Sajavaara (U. Jyväskylä) we compare attitudes towards English, the national language, neighbour languages and migrant languages in the Netherlands, Israel and Finland. Interestingly, subjects in the surveys don't seem to view English as a threat to their own language, though they acknowledge the need to speak it.

- The Psycholinguistics of Bilingualism. Here the aim is to provide experimental support for a model of bilingual processing. In psycholinguistics various models for production and perception have been developed, but all of them aim at describing a blueprint of the monolingual language user. Since monolingualism is the exception rather than the rule in most countries all over the world, such psycholinguistic models should be able to deal with bilingual processing primarily, with an option for monolingualism. Using various experimental paradigms (lexical decision, picture /word naming interference tasks) specific aspects of processing models are studied. In the near future the department will participate in a new centre for Neuro-imaging at our university, which will enable us

to study the neural substrates of such bilingual processing models. Kees intends to write a book on the psycholinguistics of bilingualism in his upcoming sabbatical in 2001, and by telling this to as many people as possible he hopes to force himself to actually do that.

Ulrike H. Meinhof, Publications Coordinator
u.h.meinhof@bradford.ac.uk

Ulrike is currently leading several collaborative research projects concerning the discursive construction of identities. The most extensive of these is being funded by the European Commission's Fifth Framework programme. Its title is: *Border discourse: Changing identities, changing nations, changing stories in European Border communities.*

The following provides a brief description. Our project is targeting three-generation families living in corresponding sets of geographically contiguous communities on the border between the current EU and some of its Eastern and Southern neighbours. The communities we will focus on have undergone major sociopolitical, highly conflictual changes during the life time of all but their youngest citizens. Today they are associated at public level with the aims of creating a socially inclusive, tolerant, cohesive and economically prosperous united Europe. Our research proposes to gain comparative and in-depth insights into the nature of potentially conflicting identities which people from different nations, ethnicities, generations and gender construct and negotiate in relation and possibly in contrast and opposition to the official spheres of politics, and to recommend policies that would further social cohesion between such communities at local, national and in particular at European level.

The project which will last from 1 February 2000 until the 31st of January 2003 is being funded through the fifth framework programme of the European community (SERC 1999-00023), involving 6 partner universities under the coordination of the University of Bradford (Professor Ulrike Hanna Meinhof). Partner universities are in Germany (Chemnitz, Professor Werner Holly for the German/ Czech border), Austria (Klagenfurt, Professor Brigitte Hipfl for the Austrian/ Slovenian border), Italy (Trieste, Professor Emidio Sussi for the Italian/ Slovenian border), the UK (Wolverhampton - Dr Dariusz Galasinski- for the Polish border to Germany and Bradford -Professor Meinhof- for the German side of the German/ Polish and the former German/ German border) and by special arrangement with the EU Switzerland

(Bern, Professor Doris Wastl-Walter for the Austrian/Hungarian border). The project is an extension of a British funded collaboration between the universities of Bradford and Wolverhampton involving research in the German/ Polish border communities of Guben/ Gubin and in the Bavarian/ Thuringian former German border communities of Tiefengruen and Hirschberg/ Saale (ESRCR00022 2899).

A paper about the pilot to this study was presented at the last AILA Congress in Tokyo, and a first publication regarding this project—Ulrike Hanna Meinhof and Dariusz Galasinski, "Photography, Memory, and the Construction of Identities on the Former East-West German border" will appear in *Discourse Studies* 2:3. Further co-authored papers will be presented at the Sociolinguistic Symposium 13 in Bristol in April and at the European Association for Social Anthropology in Cracow in July 2000.

Chris Candlin, President, AILA
enopera@cityu.edu.hk

Much of my present research, talking and publishing focuses on professional discourses. Two areas stand out at the moment.

- One is work on HIV and AIDS discourse, in the context of doctor-patient interaction, focusing on important issues of doctor and patient expertise, decision-making, risk management, issues of so-called compliance and concordance (being done with Alison Moore and Guenter Plum of the Centre for Language in Social Life at Macquarie Univ. in Sydney, and partly in association with the Centre for Health Communication Research at Cardiff Univ. in the UK (Dr Srikant Sarangi), and work on quality of life issues from a discourse analytical perspective; in Hong Kong, with Rodney Jones, at City University.
- The second is work on academic/professional discourses, in law and in business studies, exploring ideas of interdiscursivity and generic integrity and implications for description and application, especially for teaching and training, with V.K.Bhatia and colleagues, again at City Univ. in Hong Kong.

The other main area of my current work is ESL/EFL classroom discourse, partly in relation to cooperative and task-based learning, and partly exploring the relationships between the discourse of adolescents outside school and inside school, with colleagues Angel Lin, Gertrude Tinker Sachs, Ken Rose and Micky Lee, again at City University.

If any reader wants to contact me on these or other matters of academic and professional interest, especially I should say on the big issue of broadening the scope of applied linguistics to make closer links with professional bodies and persons, contact me as above.

Richard B. Baldauf, Jr., Member at Large
Richard.baldauf@language.usyd.edu.au
Language Centre, Univ of Sydney, NSW 2006
Australia

Dick is involved in several research and editorial projects, a number of which relate to language planning (LP). In one of these, R. Baldauf, R. Kaplan, T. Liddicoat, P. Bryant and M.T. Barbaux edit a new journal, *Current Issues in Language Planning* (Multilingual Matters) that has a 'review' focus. Its aim is to pull together the language planning literature related to *politics* and to *issues* to provide a better understanding of the field. Further information on the journal can be found at <http://cilp.arts.usyd.edu.au/>. Contributions to *issues* volumes related to 'LP and ecology', 'LP and language revival', 'LP and economics' and 'LP and language intellectualisation' are now being sought. The *politics* of Botswana, Côte d'Ivoire, Hungary and Vanuatu will be examined in the first double issue for 2000.

Another project examines autonomous learning in self-access contexts. The Language Centre at the University of Sydney has a large collection of materials available for self-study in more than 130 languages. This project will look at how materials such as these can be used more effectively examining the materials, the students—their backgrounds and motivations and the support required.

A final project – being undertaken with Renata Natoli – is related to using the internet to deliver training to Community (Ethnic School / Heritage) language teachers. In NSW Government support for community languages consists primarily of funding the upgrading of basic language teacher skills, but many of these teachers find normal or intensive class programs hard to attend. The development of an internet based pedagogy to reach these teachers, many of whom initially lack computer skills, is the aim of this project.

AILA on the web -

<http://www.brad.ac.uk/acad/aila/>

ASSOCIATION / AFFILIATE NEWS

Applied Linguistics Association of Brazil

The II National Congress on Foreign Language Teaching Policy, to be held in Pelotas, Brazil, from September 4 to September 6, 2000, is accepting proposals for Symposia and Interactive Posters. The event is sponsored by ALAB, and proposals for Interactive Posters and Symposia are welcome. The theme is Building the Profession.

Symposia

The symposia must be proposed in group, focusing on the theme of the Congress, which is "building the profession", including, inter alia, teacher education, in-service training, graduate programs on teacher training, the role of teacher associations, etc.

The proposals for symposia must have a chairperson and at least 4 presentations (maximum 8). Please include chairperson's name, topic, symposium abstract, and, for each presentation, title, author and abstract.

Interactive Posters

The interactive posters will be grouped under the same topic for the presentation, and, on the day of presentation, will be chaired by a specialist. Each presenter will have 10 minutes to present his/her poster and 5 minutes for questions from other presenters and audience. The topics for the posters are free and presenters can approach any aspect on foreign language teaching.

Details on how to submit proposals, publication of proceedings, deadlines, hotels, registration, etc. can be found on ALAB's Website

(<http://atlas.ucpel.tche.br/~alab/>)

Applied Linguistics Association of Korea

June 23 -24, 2000. The ALAK International Summer Conference will be held at Korea University, Seoul, Korea on "Applied Linguistics: New Millenium, New Paradigm". The deadline of call-for-paper was 30th March 2000. For further details contact Prof Young Shik Lee: yshlee@eve.hannam.ac.kr or Prof Young Ja Lee: leeyj1@email.hanyang.ac.kr (<http://www.alak.or.kr>)

L'Association Canadienne de Linguistique / Canadian Association of Applied Linguistics

ACLA/CAAL Conference

Nathalie Grant (Vice-President ACLA/CAAL)
Department of French, Hispanic and Italian
Studies, University of British Columbia, #802-
1873 East Mall, Vancouver, B.C. V6T 1Z1
grantnat@interchange.ubc.ca (604) 822-1575

The President of the Canadian Association of Applied Linguistics and his executives personally invite you to participate to their conference of the millenium:

Le président et le conseil d'administration de l'Association Canadienne de Linguistique Appliquée vous invitent personnellement à participer à leur congrès du millénaire :

CAAL: First Call for Papers

Online Submissions: <http://www.aclacaal.org>

The Canadian Association of Applied Linguistic will hold its 2000 conference as part of the Congress of the Social Sciences and Humanities at the University of Alberta, Edmonton, Alberta from May 25 to May 27 2000. Present themes include globalization as well as technology and Second Language Acquisition. Other colloquia themes may also be included.

ACLA: Premier Appel De Communications

Formulaire de soumission en ligne :

<http://www.aclacaal.org>

L'association canadienne de linguistique appliquée tiendra sa conférence de l'an 2000 au sein du Congrès des sciences sociales et humaines à l'université d'Alberta, Edmonton, Alberta, du 25 au 27 mai 2000. Les thèmes proposés sont la mondialisation ainsi que la relation technologie et apprentissage des langues secondes. D'autres thèmes pour les symposiums peuvent aussi être inclus.

American Association for Applied Linguistics

The ALAA recently held its annual conference in Vancouver, British Columbia, from March 11-14, 2000. The conference, which draw more than 1100 participants from all over the world, heard 5 outstanding plenary addresses by Dr. Gabriele Kasper of the Univ. of Hawaii on "Four perspectives on second language pragmatic development", Dr. Salikoko Mufwene of the Univ. of Chicago on "How ecology conditions second language acquisition: Transfer revisited", Dr. Ben Rampton of King's College of the Univ. of London on "Instructed foreign language rituals in and out of class", Dr. Norman Segalowitz of Concordia Univ. in Montreal on "The bridge between psychology and applied linguistics," and by Dr. E. Sue Savage-Rumbaugh and Dr. Duane Rumbaugh, of the Language Research Center at Georgia State Univ. on "The Apes and us: Language, culture and other emergent processes". Conference organizer Patricia L. Carrell selected the theme for this year's conference -- *Crossing Boundaries* -- because this was the first time the meeting of the American affiliate of AILA had been held outside the USA. She also indicated that the theme was intended to reflect the fact that this was the first time the association had heard a plenary about the language acquisition of non-human species.

AAAL 2001 will be held February 24-27 in St. Louis, Missouri. The deadline for abstract submissions will be in early August 2000.

International Conference: The Art of Speech

The third International Conference on speech communication was held in Moscow from 18 to 20 January, 2000. It has become a tradition for those interested in speech communication to get together and discuss various problems of speech communication effectiveness, rhetoric and teaching methodology. This year the sponsors of the conference were Cambridge Univ. Press, Moscow State University, Voronezh State Univ. and NAAL (National Association of Applied Linguistics).

Organized by Prof. Ludmila Minaeva (Faculty of foreign languages, MSU) and Prof. I. Sternin (Voronezh State University), it was attended both by scholars and students. The conference was held under the following title: "The art of Speech".

The plenary speakers were Prof. Svetlana Ter-Minassova, Prof. Galina Kitaigorodskaya, Prof. Ludmila Minaeva (Moscow State University) and Prof. I. Sternin (Voronezh State University). All in all there were 86 participants registered, from cities all over the former Soviet Union, amongst them: Voronezh, Tambov, Samara, Minsk, Pskov, Orenburg, Krasnoyarsk, Volgograd, Vladimir.

Four plenary and about sixty-two sectional presentations were made at the conference. The participants worked in eight sections which were focused on the problems of effectiveness of speech impact (chair - Prof. L. Minaeva), theoretical problems of speech impact (chair - Prof. I. Sternin), the culture of speech and the problems of speech communication (chair - Assistant Professor M. Verbitzkaya, J. Valisheva), problems of studying language as a means of communication (chair - Assistant Professor T. Valentey, Assistant Professor N. Medvedeva). In addition there was a seminar conducted by the known Russian PR man, author of the book "Methods of PR", I. Vikentiev. Mr Vikentiev presented his new programme "Methods of journalism and Public Relations", which lead to several round-table discussions: "Teaching effective speech communication" and "Speech impact in advertising" All the sections were held in Russian and English.

Thanks to the efforts of the organizers the five days of the conference were informative and exciting. Many essential problems were presented and discussed. During the conference everybody had access to the latest publications at the book exhibition. For the students of the faculty of foreign languages it was both interesting and instructive –they were

always busy helping participants to feel at home. On one of the days The Students' English Theatre put on a wonderful performance of *The Whole Shebang* in English. The warm and natural atmosphere of the conference was retained in the guests, and participants, memory.

Victoria Vartchenko and Anna Tolubeeva

British Association for Applied Linguistics

Preparations are in full swing for our Annual General Meeting that will be held this year in Cambridge from the 7th-9th Sept. The theme is Language Across Boundaries and our keynote speakers will be Jennifer Coates, Bencie Woll and David Graddol.

An innovation this year is the institution of three specialist Summer Schools which will run in Cambridge in the days preceding the Annual Meeting.

Professor Theo van Leeuwen will run a three-day school on "Reading Images" from 4-6 September. Professor van Leeuwen will provide a comprehensive introduction to the methods he and Professor Gunther Kress have developed for the analysis of visual communication. Their work has been widely taken up by discourse analysts teaching and researching the analysis of texts involving elements of illustration and visual design, from children's school work to professionally produced film and television. The school is particularly suited for researchers using linguistic and pragmatic methods as it allows the integration of visual and verbal analysis. There will be the opportunity to have hands-on practice in small groups and participants with an interest in specific kinds of data are encouraged to bring samples of their data along for group discussion.

Professor Malcolm Coulthard will run a two-day school on "Forensic Language Description" from 5-6 September. Professor Coulthard will begin with a brief overview of the field, ranging from handwriting analysis through forensic phonetics to forensic linguistics and will then concentrate on three topic areas - cases of disputed authorship, suspected plagiarism, and the textual meaning of words and phrases in quasi-legal texts designed for the public. Data and examples will in the main, be drawn from real cases.

Dr Tilly Warren and Dr Susan Hunston will run a three-day course on "Corpus Linguistics" from 4-6 September. Their course will provide an introduction to the use of corpora to investigate language use. Theoretical sessions will discuss topics such as the principles of corpus design, types of

corpora in use, models of language prioritised in corpus research, and applications of corpus research. There will be an emphasis on the role of lexis and phraseology in language description. The applications will include language teaching, critical language study, and translation. Participants will also have the opportunity to try out corpus search techniques and to gain expertise in interpreting corpus data. This practical part of the course will focus especially on concordance lines and collocational information. Participants will be introduced to at least one commercially-available corpus-access software program (eg Wordsmith Tools) and at least one publicly-available large corpus (eg. The Bank of English). It will be an advantage for participants to have basic computer literacy (keyboarding skills, for example), but previous experience of corpora is not necessary.

Application details for the Annual General Meeting and for the Summer Schools are available on our website: www.baal.org.uk or from andy.cawdell@baal.org.uk

Download the AILA News at -
<http://www.arts.usyd.edu.au/langcent/>

SCIENTIFIC COMMISSION NEWS

AILA SC on Learner Autonomy
Sara Cotterall, Co-convenor

Here is the URL of the new website for the AILA SC on Learner Autonomy. Please add links to your own websites and note our URL in AILA documents:
<http://www.vuw.ac.nz/lals/div1/ailasc/>

FEATURE ARTICLE

In the last several issues we've had a feature article and favorable comments from readers about them. One has been reprinted elsewhere. Please contact Dick, Stuart or Peter if you have something relatively short (but not as short as this!) of interest to an international audience.

Conference List on the web -
<http://www.cltr.uq.edu.au/conf.html>

CONFERENCES OF INTEREST

French Applied Linguistics Confederation

COFDELA (French Applied Linguistics Confederation) 3rd international conference in Avignon, France. 27-28 october 2000. "Perspectives cognitives en linguistique

appliquée et didactique des langues" (Cognitive perspectives in applied linguistics and language learning/teaching). Website : <http://u2.u-strasbg.fr/dilanet/cofdelcollo3.htm>
Coordinator: Stéphanie Clerc (Uni. d'Avignon)
mailto: stephanie.clerc@univ-avignon.fr

2nd International Meeting of Teachers of Spanish as a Second Language

Near the beginning of a new millennium, the priority task of applied linguistics is to take care of communication and the role of human language within communication. Spanish in today's world acquires an increasing relevance as a foreign language. The University of Havana has had an active role in teaching Spanish as a way of communication and culture.

Being aware of the common interest in such an important goal, the School of Foreign Languages convokes the *2nd International Meeting of Teachers of Spanish as a Second Language*.

This meeting will be held in the facilities at the Univ. of Havana from 14-18 Nov. 2000.

Organizing Committee:

Chairperson: Rita Gonzalez, Ph.D.
Vice-chairperson: Judith Portal, M.A.
Scientific Coordinators: Norma Era, Ph.D.; Yareira Puig, M.A.
Marcia del Carmen Losada, M.A
Executive Secretary: Alain Concepcion

Topics:

1. Teaching and learning strategies of Spanish as a foreign language.
2. The text as an instrument of learning and cultural semiosis.
3. Semantics and semiotics.
4. Spanish for specific purposes.
5. Assessment and evaluation in the foreign language learning process.
6. Society, Identity and cross cultural issues in Spanish as a foreign language.

Participation can be by: papers, lectures, panels and round tables.

Basis for participation:

An abstract of the paper in no more than 250 words should be sent, together with the registration sheet. Key words in the text should be highlighted. Papers should be provided to the Organizing Committee on registration.

Registration:

Foreign participants: \$80.00 USD
Cuban participants: \$50.00
Deadline for registration is Sept. 15, 2000.

Registrations should be sent to:
Lic. Alain Concepcion, Executive Secretary
Facultad de Lenguas Extranjeras
Universidad de la Habana
Tel:(537) 796132 Fax: (537) 335930
E-Mail: flex@flex.uh.cu

For lodging services, please contact before
September 30, 2000
Lic. Isabel Milian, Manager
Sucursal MERCADU UH
Tel: (53-7) 704667
Fax: (53-7) 33 58 42; 33 57 74
Email: eventos@comuh.uh.cu

REGISTRATION SHEET

(Please provide the following information)

Name:
Institution:
Address:
Phone: Fax:
E-mail:
Title of paper:
Presenter:Participant:
Accompanying person(s):
Topic:
Language in which the paper will be presented:
Presentation aids:
Need lodging: (Yes/No)
At University lodgings or Hotel

The Department of Spanish as a Foreign
Language of the School of Foreign Languages
offers every year these Spanish courses:

1. Preparatory courses
2. Short intensive courses at different levels
3. Basic writing courses
4. Grammar basic courses
5. Spanish for business

Some of the Department research interests are:

1. Linguodidactics
2. Semantics and semiotics
3. Spanish for specific purposes.

PORTA SCIENTIAE

The 13th European Symposium on Language
for Special Purposes 20th - 24th August, 2001
(Vaasa/Vasa, Finland, at the Univ. of Vaasa)
In cooperation with AILA Scientific
Commission on Language for Special Purposes

1st Announcement and Call for Preliminary Registration

Organizing & Scientific Committee:
Merja Koskela, Ph.D.
Christer Laurén, Ph.D., Prof. President
Marianne Nordman, Ph.D., Prof. V. President
Prof. Nina Pilke, Lic.

Co-opted Scientific Committee Members:
President Siv Björklund, Ph.D., Prof. (Acting)
Stefania Cavagnoli, Ph.D.
Rune Ingo, Ph.D., Prof.
Oili Karihalme, Ph.D., Prof. (Acting)
Felix Mayer, Ph.D.
Henrik Nikula, Ph.D., Prof.
Anita Nuopponen, Ph.D.
Gerald Porter, Ph.D.
Françoise Salager-Meyer, Ph.D., Prof.

Themes of the Conference:

Studies of special language concerning such
central aspects as Theories and Methods,
Modern Media, Synchronic and Diachronic
Studies, Oral and Written Discourse, Didactics
LSP of Medicine, Law, Technology,
Sociology, Linguistics etc., Terminology,
Multilingualism We especially welcome
contributions on modern media in a special
language context as well as on multilingual
professional training for international
purposes.

Aims: To function as a PORTA SCIENTIAE
by bringing together international experts on
special language research by furthering inter-
national cooperation by developing new
approaches to modern communication by
giving an opportunity for young researchers to
test their thinking and to participate actively in
communicating within their field

*International Conference on "Research and
Practice in Professional Discourse"*
November 15-19th, 2000

Centre for English Language Education &
Communication Research
City University of Hong Kong
Hong Kong

Objectives

The conference will focus on issues of research
and practice in professional discourse. In
particular we wish to highlight the relationship
between texts, the ways they are constructed
and used, and the institutional practices they
help to sustain. The conference will emphasise
the link between theory and practice, exploring
the ways we research, teach and participate in
professional discourse. We welcome papers on
any aspect of communication in the profes-
sions, the academy and the workplace that
illustrate this interdependency of discursal,
social and institutional practices, or which
show how research might feed back into those
practices, particularly through teaching and
training.

Highlights

1. Plenary Speakers

- Professor Charles Bazerman (University of California - Santa Barbara)
- Professor Vijay Bhatia (City University of Hong Kong)
- Professor Yueguo Gu (Beijing Foreign Studies University and Chinese Academy of Social Science)
- Professor Tom Huckin (Univ. of Utah)
- Professor Jim Martin (Univ. of Sydney)
- Dr Srikant Sarangi (Cardiff University)
- Prof. John Swales (Univ. of Michigan)
- Professor Ruth Wodak (Univ. of Vienna)

2. Call for Papers

We are soliciting 200 word abstracts for papers related to the theme of the conference. Please send two copies. One should contain in the top left corner your full name (family name first), title, affiliation, address, tel. no., fax no., and e-mail address. Please include your alternative contact particulars should you plan to be away from your regular contact point during the summer months. The other, for the purposes of blind review, should contain only the title and the abstract. The deadline for receipt of abstracts, which can be sent by e-mail or ordinary post, is May 31. Decisions will be conveyed to applicants from early July. We look forward to receiving your abstracts.

3. Pre-conference Workshops (Master Classes)

- Wednesday 15th November (am and pm)
- Six workshops of two hours where keynote speakers will demonstrate and discuss particular analytical/research tools
- Participation is limited, by separate application and registration

4. Research Forum

- Thursday 16th November
- A panel of the keynote speakers will discuss different research methodologies they would use to address specific texts, followed by a moderated general discussion with participants

5. Post-conference Exchange-Guangzhou, PRC

- Saturday 18th and Sunday 19th Nov 2000
- We are planning a short extension to continue the themes and interests of the conference at a different venue to give greater opportunities for discussions with mainland colleagues
- Further details to be announced

6. Conference Dinner

- Friday 17th November

Expression of Interest

To signal your interest in the conference and to receive further information, please send your name, affiliation address and email/contact information to the Centre for English Language Education & Communication Research at:

Tel: (852) 2788-8209, 2194-2625

Fax: (852) 2788-7261

email: Prof.Discourse2000@cityu.edu.hk

web: <http://Prof.Discourse2000.cityu.edu.hk>

<http://Prof.Discourse2000.cityu.edu.hk>

Information on registration, hotel accommodation, and social activities will be included in the conference website. We look forward to seeing you at City U in November!

Conference Organising Committee:

Professor Christopher Candlin

Professor Vijay Bhatia

Associate Professor Tim Boswood

Professor John Flowerdew

Associate Professor Ken Hyland

Miss Vivienne Shuet

Understanding Language Disorders: An International Symposium

30 June -- 1 July 2000

National University of Singapore

Seminar Rooms A, B & C.

(Shaw Foundation Building (Arts & Social Sciences Blk 7))

Conveners: Arts & Social Sciences: Anne Pakir; Ruqaiya Hasan; Medicine: Calvin Fones

Language disorder has devastating consequences for both the sufferers and their caregivers. From dementia, which is fast becoming an important issue in the health management of a community to aphasia of various kinds, language disorders result in varying degrees of communicative disruption. As our world today is built on information, the disruption of communication is of serious concern.

The causes of language disorders are varied and include the ageing of the brain associated with dementias, like Alzheimer's Disease as well as genetic pathology. The understanding of language disorders involves contributions from a varied array of specialisations, ranging from *medicine, neuroscience, psychology* and *language sciences*.

The aim of this symposium is to stimulate a dialogue between these disciplines in the hope that a better and more rounded understanding of the nature and the effects of language

disorders may be gained. Internationally and nationally known experts in the field have been invited to present papers on these various aspects. The final session of the symposium will consist of a *panel discussion* providing a site for actual dialogues between the invited experts and the audience. The panel of caregivers, clinical psychologists, linguists and medical experts, will answer questions from the participants. Registration details are to be announced.

Language in the Mind? Implications for Research and Education

Date: 4-6 September 2000

A conference organised by The Department of English Language and Literature, National University of Singapore

Venue: Fort Canning Lodge

Keynote Speakers:

Professor Jean Aitchison – Univ. of Oxford
Professor Rod Ellis – University of Auckland
Prof James Lantolf – Pennsylvania State Univ.

Registration Fees

Before 31 July 2000: S\$180 + S\$5.40 (GST)
After 31 July 2000: S\$200 + S\$6.00 (GST)
Students: S\$120 + S\$3.60 (GST)

Proposals

Abstracts, of not more than 300 words, are invited for 30 and 60 minute paper presentations and for 90 and 180 minute workshops by April 30th 2000.

For more information about registration and proposals contact:

Conference Secretary, Language in the Mind?
Dept of English Language and Literature
Faculty of Arts and Sciences
Block AS5, 7 Arts Link
National University of Singapore
Singapore 117570

Or by e-mail to: ellconlk@nus.edu.sg

For full information about the Conference:
<http://www.fas.nus.edu.sg/ell/langmind>

FORTHCOMING CONFERENCES, WORKSHOPS AND SEMINARS

Selected items from the Conference Schedule:
April 2000. Linguistics & Related Topics,
located at <http://www.cltr.uq.edu.au/conf.html>.
For more conferences, please go to this list.
Send conference details to Peter White.

27-29 April '00

Sociolinguistics Symposium 2000: The interface between Linguistics and Social Theory, Bristol, UK

Contact: Jessa Karki, Centre for European
Studies (CES), Faculty of Languages and
European Studies, University of the West of
England, Bristol, Frenchay Campus,
Coldharbour Lane, Bristol, BS16 1QY, UK.
Tel: +44 117 976 3842; Fax: +44 117 976
2626. Email: jessa.karki@uwe.ac.uk; Web:

<http://www.uwe.ac.uk/facults/les/research/socioling2000.html>

29 April - 3 May '00

Language technology: Joint conference of Applied Natural Language Processing & the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics, Seattle, WA

Contact: NAACL2000, Computing Research
Laboratory, BOX 30001/Dept 3CRL, Las
Cruces, NM 88003-8001 USA.

Email: naacl2000-rogram@nmsu.edu

ANLP: ANLP 2000, Computing Research
Lab, BOX 30001/Dept 3CRL, Las Cruces, NM
88003-8001 USA.

Email: anlp2000-program@nmsu.edu

4-6 May '00

Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics (GURT) 2000: Linguistics, Language, and the Professions. Washington, DC USA

Contact: Tel: +1 202 687 5659.

Email: tana@gusun.georgetown.edu

4-6 May '00

Spanish Association of Applied Linguistics Association (AESLA): Recent perspectives in language acquisition, Barcelona, Spain

Contact: Dept. of English & German
Philology, Philology Faculty, Universitat de
Barcelona, Catalonia, Spain C/- Gran Via
Corts Catalanes, 585, Barcelona, E-08005.

Email: aeslabcn@fil.ub.es;

Web: <http://www.ub.es/filoal/aesla.htm>

5-7 May '00

1st International Gender and Language Association Conference, Stanford, CA USA

Contact: First IGALA Conference, Dept of
Linguistics, Stanford University, Stanford, CA
94305-2150 USA. Web: <http://www-linguistics.stanford.edu/conferences/igala>

6-8 May '00

National Council of Organisations of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) 3rd Annual conference, Washington, DC

Contact: Scott McGinnis, Director.

Tel: +1 202 667 8100 X 15.
Email: smcginnis@nflc.org
Web: <http://www.nflc.org/conferences>

11-14 May '00

7th Annual Stabilizing Indigenous Languages Conference: Languages across the community, Toronto, Canada

Contact: Barbara Burnaby, Modern Language Centre, OISE/UT, 252 Bloor Street West, Toronto, Ontario, Canada M5S 1V6. Fax: +1 416 926 0469. Email: silc@oise.utoronto.ca. Web: <http://www.oise.utoronto.ca/MLC/SILC>

8-20 May '00

4th Annual conference on language, interaction and culture, Los Angeles, CA USA

Contact: CLIC Graduate Student Association, University of California, Los Angeles, Dept of Applied Linguistics, PO Box 951531, 3300 Rolfe Hall, Los Angeles CA 90095-1531. Email: clic@ucla.edu; Web: <http://www.humnet.ucla.edu/humnet/al/clic>

19-20 May '00

V Conference on Applied Linguistics (Psych. issues), Chohula, Pueblo, Mexico

Contact: V Conference on Applied Linguistics, Departamento de Lenguas, Universidad de las Americas - Puebla, Sta. Catarina Mertir, Puebla, 72820, Mexico. Tel: +52 2 229 3105; Fax: +52 2 229 3105. Email: Peter Ecke: eckep@mail.udlap.mx; Web: <http://www.pue.udlap.mx/posgrado/mlin.htm>

25-27 May '00

CAAL – Canada (see page 6)

27-28 May '00

10th Virginia regional workshop in Japanese language pedagogy, Washington, DC

Contact: Yuji Nakazato, Dept of Language and Foreign Studies, American University, 4400 Massachusetts Ave NW, Washington, DC US 20016-8045 USA. Tel: +1 202 885 1475; Fax: +1 202 885 1076. Email: yuji@american.edu
30 May - 3 June '00

CALICO 2000 Annual Symposium

Contact: CALICO, 214 Centennial Hall, Southwest Texas State University, 601 University Drive, San Marcos, TX 78666 USA. Tel: +1 512 245 1417; Fax: +1 245 9089. Email: info@calico.org; Web: <http://www.calico.org/calico00.html>

31 May - 2 June '00

2nd International Conference on language resources and evaluation, Athens, Greece

Contact: LREC Secretariat: Ms. Despina Scutari, Institute for Language and Speech Processing (ILSP), 6, Artemidos & Epidavrou Str., 15125 Marousi, Athens, Greece.

Tel: +301 680 0959; Fax: +3-1 685 4270.

Email: lrec2000@ilsp.gr; Web:

<http://www.icp.grenet.fr/ELRA/lrec2000.html>

1-5 June '00

International workshop on linguistics and its applications, Tarusa, Russia

Contact: DIALOG'00, Russian Institute for Artificial Intelligence, PO Box 111, Moscow, 103001, Russia. Email: dialog2@aha.ru; Web: <http://www.aha.ru/~artint/dialog.html>

9-12 June '00

JALTCALL 2000: Annual national conference of the Computer-Assisted Language Learning (CALL) SIG, Tokyo, Japan

Contact: Paul J. Daniels, Tokai University. Email: daniels@keyaki.cc.u-tokai.ac.jp; Web: <http://jaltcall.org/conferences/call2000>

10 June '00

3rd Durham postgraduate conference in theoretical and applied linguistics, Durham

Contact: Karima Soustane, Dept of Linguistics and English Language, University of Durham, Elvet Riverside, New Elvet, Durham DH1 3JT UK. Email: karima.soustane@durham.ac.uk

12-23 June '00

2000 NFLRC Summer Institute: Computer based tests for less commonly taught languages, Honolulu, Hawai'i, USA

Contact: National Foreign Language Resource Centre, University of Hawai'i, 1859 East-West Road, #106, Honolulu HI 96822. Tel: +1 808 956 9424; Fax: +1 808 956 5983. Email: nflrc@hawaii.edu; Web: <http://www.LLL.hawaii.edu/nflrc/si2000>

16-18 June '00

SNS6: 6th annual conference on teaching Spanish to native speakers, Las Cruces, New Mexico, USA

Contact: Cecilia Pino and Patricia MacGregor-Mendoza, 6th annual conference on teaching Spanish to native speakers, Dept of Languages and Linguistics, New Mexico State University, Box 30001, Dept. 3L, Las Cruces, NM 88003 USA. Fax: +1 505 646 7876. Email: pmacgreg@nmsu.edu

28-30 June '00

28th Annual SAALT Conference of the South African Association for Language Teaching: Challenges for language teaching

in the new millennium, Potchefstroom, South Africa

Contact: Dr Bertus van Rooy, SAALT Conference, School of Languages and Arts, Potchefstroom Univ. for CHE, Potchefstroom, South Africa 2520. Fax: 018 299 562. Email: afnajvr@puknet.puk.ac.za; Web: <http://home.mweb.co.za/ed/edlingtc/saalt/confinfo.htm>

29 June - July 1 '00

First International Conference on language variation in Europe (ICLaVE1), Barcelona, Spain

Contact: ICLaVE1 (Barcelona 2000), Institut Universitari de Linguística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, c/ La Rambla 30-32, E-08002 Barcelona Spain. Tel: +34 93 542 2322; Fax: +34 93 542 2321. Email: unitat.variacio@iula.upf.es; Web: <http://www.esf.org/human/hn/old/DIAL/dial.htm>

29 June - 1 July '00

Language & Society Conference: Language & Ethnicities, Auckland, New Zealand

Contact: 7th NZ Language & Society Conference, Dept of English, University of Auckland, PB 92019, Auckland, New Zealand. Email: langsoc@auckland.ac.nz; Web: <http://www.arts.auckland.ac.nz/ling/langsoc.htm>

30 June, 2 July '00

CALL for the 21st Century, Esade, Barcelona, Spain

Contact: Geoff Jordan, ESADE Idiomas, Av. de Esplugues 92-96, 08034 Barcelona, Spain. Email: jordan@esade.es

2-5 July '00

Conference: Reclaiming the ground in TESOL, Brisbane, Queensland Australia

Contact: ACTA-QATESOL National Conference 2000, c/o Australian Convention & Travel Services, GPO Box 2200, Canberra ACT 2601 Australia. Fax: +61 (0)2 6257 3256. Email: conf@ausconvservices.com.au; Web: <http://www.pa.ash.org.au/qatesol>

3-6 July '00

The International Association for the Integrational Study of Language and Communication: The language myth in western culture, London, UK

Contact: Dr Hayley Davis. Email: h.davis@gold.ac.uk; Web: <http://www.gold.ac.uk/academic/eng/iaislcl/>

6-8 July '00

Biennial State Conference of the Modern Language Teachers Association of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia

Contact: Sheryl Saunders, Brisbane Catholic Education, GPO Box 1201, Brisbane, Queensland 4001 Australia.

Email: s.saunders@bne.catholic.edu.au; Web: <http://www.uq.net.au/mltaq/>

6-12 July '00

AFLA 2000: 3rd international congress on applied linguistics, Paris, France

Contact: AFLA, Tour Centrale, 9eme etage / Case 7003, 2, place Jussieu, 75251 Paris CEDEX 05 France. Email: afa2000@linguist.jussieu.fr Web: <http://afla.linguist.jussieu.fr>

7-9 July '00

ALAA 2000: 25th Annual Congress of the Applied Linguistics Association of Australia, Melbourne, Victoria, Australia

Contact: Dr Howard Nicholas, Institute of Education, Latrobe University, Bundoora, Vic 3083. Fax: +61 3 9479 3070. Email: h.nicholas@latrobe.edu.au Web: <http://www.latrobe.edu.au/www/alaa/>

9-14 July '00

7th International pragmatics conference, Budapest Hungary

Contact: IPRa Secretariat, PO Box 33 (Antwerp 11), B-2018, Antwerp, Belgium. Tel/Fax: +32 3 230 5574. Email: ipra@uia.ua.ac.be; Web: <http://ipra-www.uia.ac.be/ipra/>

10-15 July '00

US and THEM: 'in group' and 'out group' meanings in language and communication (a cross cultural view), Budapest, Hungary

Contact: Anna Duszak, Institute of Applied Linguistics, Warsaw University, PL-00-311 Warsaw Browarna 8/10 Poland. Email: duszak@plearn.edu.pl; Web: <http://www.kki.net.pl/~usthem>

26-27 July '00

4th International symposium on Malay/ Indonesian linguistics, Jakarta, Indonesia

Contact: Dr David Gill, Dept of Linguistics, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Inselstrasse 22, D-04103 Leipzig, Germany. Fax: +49 341 995 2119. Email: gil@eva.mpg.de

9-12 August '00

4th PacSLRF Conference, Semarang, Central Java, Indonesia

Contact: Helena Agustien, (1st OC Chair), Gombel Permai V/105, Semarang 50261 Indonesia. Tel/Fax: +62 24 471 061. Email: lnugraha@indosat.net.id

28 August - 1 September '00

1st International conference on Manchu-Tungus Studies, Bonn, Germany

Contact: Carsten Naeher, Seminar für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens, Regina-Pacis-Weg 7, D-53113 Bonn, Germany.

Fax: +49 228 737 458.

Email: carsten@uni-bonn.de

31 August - 2 September '00

EUROCALL 2000, Dundee, Scotland

Contact: Jonathan Payens, EUROCALL Office, The Language Institute, Univ. of Hull, Hull HU6 7RX UK. Fax: +44 1482 473 816.

Email: eurocall@hull.ac.uk

Web: <http://dbs.tay.ac.uk/eurocall2000/>

4-6 September '00

ALAB- Brazil (see page 5)

4-9 September '00

New Sounds 2000: the 4th International Symposium on the acquisition of second language speech, Amsterdam, Netherlands

Contact: Jonathan Leather, New Sounds 2000, University of Amsterdam, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands.

7-9 September '00

BAAL- British (see page 7)

8. 7-10 September '00

SLRF: Second Language Research Forum, Madison, Wisconsin, USA

Contact: Applied Linguistics Students Association (ALSA), SLRF Committee, University of Wisconsin-Madison, Dept of English, 7187 H.C. White Hall, 600 North Park St, Madison, WI 53706-1475 USA.
Email: slrf2000@studentorg.wisc.edu
Web: <http://mendota.english.wisc.edu/~SLRF>

7-10 September '00

10th Annual Conference of the European Second Language Association (EUROSLA 10), Krakow, Poland

Contact: Web:

<http://www.us.edu.pl/universytet/konferencje/2000/filang/eurosla/EUROSLA2000.html>

14-16 September '00

Southern African Applied Linguistics Association SAALA Conference 2000: Towards a socially responsible applied linguistics, U. of Stellenbosch, South Africa

Contact: David Gough, Dept of Linguistics, University of the Western Cape, Private Bag X17, Bellville, 7535, South Africa. Fax: +27 21 9959 2420. Email: dgough@uwc.ac.za

14-17 September '00

First Annual Conference of the Association of Internet Researchers: The state of the interdiscipline. Lawrence, Kansas USA

Contact: Web: <http://www.cddc.vt.edu/aoir/>

15-16 September '00

Symposium on second language writing, West Lafayette, Indiana USA

Contact: Web: <http://icdweb.cc.purdue.edu/~silvat/symposium>

21-24 September '00

4th International conference hosted by the Foundation for Endangered Languages: Engangered languages and literacy, Charlotte, North Carolina, USA

Contact: Blair A. Rudes, Dept of English, the University of North Carolina at Charlotte, 9201 University City Boulevard, Charlotte, NC 28223-0001 USA. Tel: +1 704 547 4230; Fax: +1 704 547 3961.

22-24 September '00

INSOLICO '2000: 7th International Sociolinguistic Conference, Sofia, Bulgaria

Contact: Emanuil Kostov, St Kliment Ochriski University of Sofia, Faculty of Slavic Philologies, BG-1504 Sofia, Bulgaria. Fax: +3592 946 0255.

Email: emanuil@slav.uni-sofia.bg

27-28 October '00

COFDELA - France (see page 8)

8-9 November '00

Multilanguae Congress: A way to promote the use of ITs, multimedia and language industries in lesser used languages, San Sebastian, Spain

Contact: Jokin Garatea, International Department, GAIA, C\ Camino Portuetxe, 14, Edificio Ibaeta 1, 20018, San Sebastian, Spain. Tel: +34 943 31 6666; Fax: +34 943 31 1066. Email: garatea@gaia.es

14-18 November '00

Spanish SL – Cuba (see page 8)

24-26 November '00

Bilingualism at the Ends of the Earth, Waikato, New Zealand

Contact: A/Prof. Ray Harlow, Dept of General & Applied Linguistics, Univesity of Waikato, Private Bag 3105, Hamilton, NZ. Tel: +64 7 838 4466 ext 8771; Fax: +64 7 838 4932. Web: <http://www.waikato.ac.nz/ling/reorua>

23-24 June '00

ALAK - Korea Conference (see page 6)